

Toca-discos CD Portátil à Prova de Choques

**AZT9230**

*Manual de Instruções*  
*Manual de Instrucciones*



**DÚVIDAS?**  
LIGUE PARA NOSSO CIC



**PHILIPS**

*Let's make things better.*

Prezado Consumidor,

PARABÉNS POR TER ADQUIRIDO ESTE PRODUTO.  
E BEM-VINDO À FAMÍLIA PHILIPS.

Agradecemos sua confiança na Philips e temos a certeza de que seu AZT9230 lhe trará muitos momentos agradáveis, pois ele é um produto de tecnologia moderna e com muitos recursos. Para usufruir de todo seu potencial, basta ler atentamente este manual e seguir as orientações dadas.

Se após ler o manual ainda restar alguma dúvida, fale conosco através do nosso CIC (Centro de Informações ao Consumidor). CIC, tel: 0800-123123 (discagem direta gratuita), de segunda a sexta, das 8:00 às 20:00 h. Aos sábados, das 8:00 às 13:00 h.

Atenciosamente,

Philips da Amazônia Indústria Eletrônica Ltda.

## Conteúdo

Informação Ambiental .....	3
Controles .....	4 - 5
Guia Rápido .....	6
Alimentação .....	7 - 9
Informações Gerais .....	10
Reprodução do CD .....	11 - 12
Operação .....	13 - 16
Rádio .....	17 - 18
Relógio .....	19
Relógio Despertador .....	20 - 21
Conexão no Automóvel .....	22
Resolução de Problemas .....	23 - 24
Especificações Técnicas .....	25
Certificado de Garantia Internacional .....	26

# INFORMAÇÃO AMBIENTAL

**Embalagem:** Todo material desnecessário foi omitido da embalagem do produto. Nós procuramos, a cada projeto, fazer embalagens com que facilite a separação das partes que as compõem, bem como de materiais recicláveis, sendo: Calço de isopor, Papelão e Sacos plásticos. Procure fazer o descarte da embalagem de maneira consciente, preferencialmente destinando a recicladores.

**Produto:** O produto adquirido consiste de materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontado por companhias especializadas.

**Baterias e pilhas:** Estes elementos contém substâncias químicas. Caso sejam descartados de maneira inadequada, podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente; eles devem necessariamente ser devolvidos ao local de compra ou encaminhados ao Serviço Técnico Autorizado Philips, conforme resolução CONAMA Nº 257 de 30/06/99.

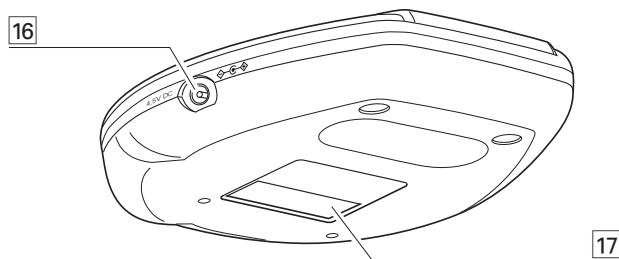
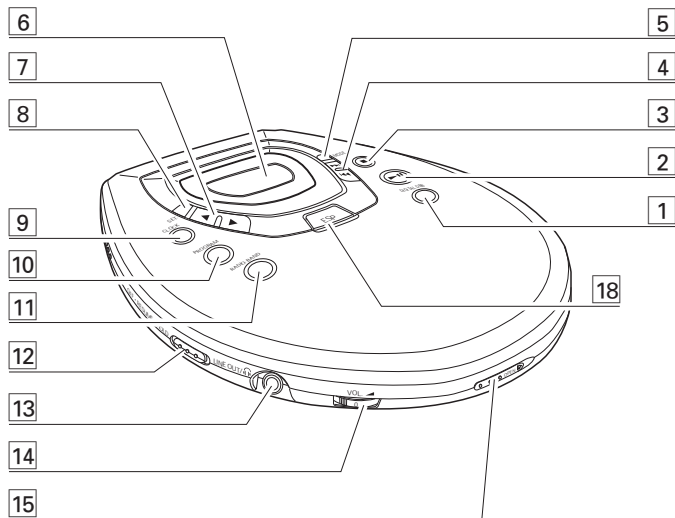
**Descarte:** Solicitamos observar as legislações existentes em sua região, com relação à destinação do produto no seu final de vida e a disposição dos componentes da embalagem.

Em caso de dúvida ou consulta, favor ligar para o Centro de Informações ao Consumidor 0800 123123 (ligação gratuita) ou para a Linha Verde (0+XX+92) 652-2525.

A Philips da Amazônia Indústria Eletrônica Ltda. e o Meio Ambiente agradecem sua colaboração.

# CONTROLES

Português

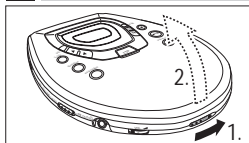


# CONTROLES, tomar como referência as figuras da página 4

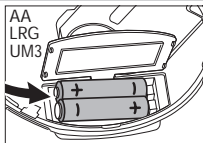
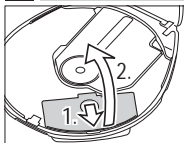
- 1 DIGITAL DBB ...DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST ativa ou desativa o dispositivo de realce de graves
- 2 ►|| .....liga o aparelho, inicia ou interrompe a reprodução do CD
- 3 ■ .....interrompe a reprodução do CD, elimina o programa do CD em memória ou desliga o aparelho
- 4 ►► .....salta e procura faixas seguintes do CD, seleciona a emissora de rádio seguinte memorizada  
◄◄ .....salta e procura faixas anteriores do CD, seleciona a emissora de rádio anterior memorizada
- 5 ·MODE .....seleciona os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL e *SCRN*
- 6 .....visor
- 7 ▲ .....permite efetuar a sintonia de emissoras de rádio e o acerto da hora, num movimento ascendente  
▼ .....permite efetuar a sintonia de emissoras de rádio e o acerto da hora, num movimento descendente
- 8 SET: .....ativa/confirma a hora colocada e o alarme
- 9 CLOCK .....comuta para o modo de acerto da hora e do alarme
- 10 PROGRAM .....efetua a programação de faixas de CD, emissoras de rádio e verifica o programa
- 11 RADIO-BAND ...liga o rádio e permite selecionar uma frequência de rádio
- 12 RESUME .....armazena a última posição de uma faixa de CD  
HOLD .....bloqueia todos os botões  
OFF .....desativa as opções RESUME e HOLD
- 13 LINE OUT/🔊 .....saída para fone de ouvido de 3,5 mm, saída que permite ligar o aparelho a outro de som analógico ou a um controle remoto
- 14 VOL ◄ .....permite ajustar o volume
- 15 OPEN ► .....permite abrir o compartimento de CD
- 16 4.5V DC .....entrada para fonte de alimentação externa
- 17 .....placa de modelo
- 18 ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION garante o funcionamento contínuo da reprodução do CD, independentemente das vibrações ou choques que este possa sofrer, ativa e desativa a função de alarme

# GUIA RÁPIDO

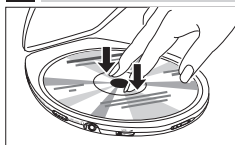
## 1 OPEN



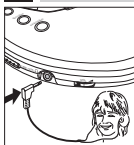
## 2



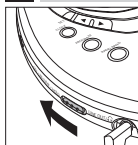
## 3 CD



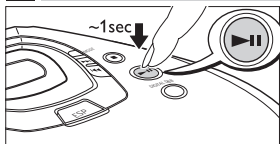
## 4



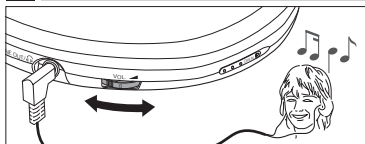
## 5 HOLD → OFF



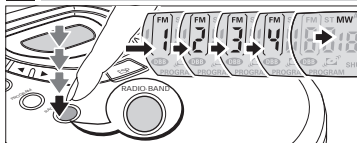
## 6 PLAY



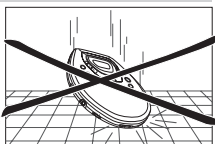
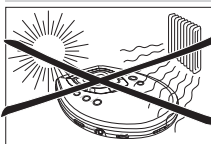
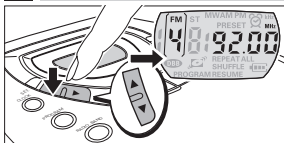
## 7 VOLUME



## 8 RADIO / BAND



## 9 TUNING



## Pilhas (não fornecidas)

Neste aparelho poderá ser utilizado:

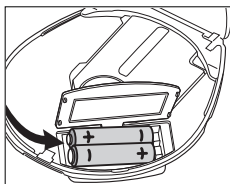
- pilhas normais do tipo LR6, UM3 ou AA (de preferência da marca Philips), ou
- pilhas alcalinas do tipo LR6, UM3 ou AA (de preferência da marca Philips).

*Notas: – Não deverá misturar pilhas novas com pilhas usadas nem pilhas de tipos diferentes.*

*– Retire as pilhas se estas se encontrarem esgotadas ou se não for utilizar o aparelho por um tempo prolongado.*

Como colocar as pilhas

- 1 Pressione OPEN ► para abrir a tampa do leitor de CDs.
- 2 Abra o compartimento das pilhas e coloque 2 pilhas normais ou alcalinas.



Indicação de carga da pilha

O símbolo da pilha, indicado no visor, encontra-se dividido em 3 seções que indicam a capacidade de carga aproximada das pilhas.

- Se o símbolo piscar e surgir a indicação *bAtt* no visor, isso significa que as pilhas estão descarregadas.



Duração das pilhas em condições de funcionamento normais

Tipo de pilha	ESP ativado	ESP desativado
Normal	7 horas	6 horas
Alcalina	20 horas	18 horas
Pilhas ECO-PLUS NiMH (apenas em alguns modelos)	10 horas	9 horas

*As pilhas contém substâncias químicas e por isso devem ser jogadas em local apropriado.*

# ALIMENTAÇÃO


Informações sobre as pilhas ECO-PLUS NiMH (apenas para os modelos fornecidos com pilhas recarregáveis ECO-PLUS NiMH AY 3362)

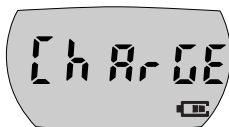
A operação de carregamento apenas poderá ser efetuada em modelos que possuam pilhas recarregáveis ECO-PLUS NiMH AY 3362.

Carregamento das pilhas recarregáveis ECO-PLUS NiMH no próprio aparelho


1 Certifique-se de que as pilhas recarregáveis ECO-PLUS NiMH AY 3362 se encontram corretamente colocadas.

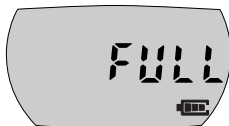
2 Ligue o adaptador à entrada de 4.5 V DC do aparelho e à tomada elétrica.

→ O símbolo , com 0-3 seções dependendo do nível de carga e a indicação **CHARGE** serão indicados no visor.



• O carregamento será interrompido quando pressionar a tecla de reprodução ou depois de transcorridas aproximadamente 7 horas.

3 Quando as pilhas se encontrarem completamente carregadas surgirá o símbolo  e a indicação **FULL** no visor.



Notas: – É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento.

– Se as pilhas aquecerem demasiado, a operação de carregamento será interrompida durante cerca de 30 minutos e a indicação **H<sub>0</sub>t** surge no visor.

– Para garantir que a operação de carregamento seja efetuada de forma correta deverá ser verificado se os contatos encontram-se limpos e se está utilizando pilhas ECO-PLUS NiMH AY 3362.

Manuseamento das pilhas ECO-PLUS NiMH AY 3362

• Se for efetuado o carregamento de pilhas já carregadas ou com meia carga, irá reduzir a sua vida útil, após algumas operações de carregamento das pilhas ECO-PLUS NiMH, deverá descarregá-las completamente antes de efetuar novamente essa operação.

• Para evitar um curto-circuito não deverá tocar nas pilhas com objetos metálicos.

• Quando as pilhas ficarem descarregadas rapidamente, depois de terem sido carregadas, isso significa que os contatos estão sujos ou que as pilhas chegaram ao fim da sua vida útil.

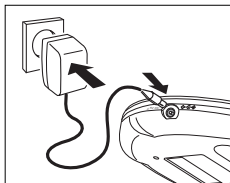


# ALIMENTAÇÃO/ FONE DE OUVIDO

## Adaptador elétrico (fornecido ou opcional)

Utilize apenas o adaptador AY 3170 (4,5 V/300 mA de corrente contínua, pólo positivo no pino central). A utilização de outro adaptador poderá danificar o aparelho.

- 1 Certifique-se de que a voltagem elétrica local corresponde à voltagem utilizada pelo adaptador.
- 2 Ligue o adaptador principal à entrada de 4.5V DC do aparelho e à tomada da parede.

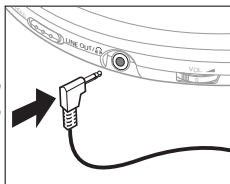


*Nota: Sempre desligue o adaptador quando não o estiver utilizando.*

## Fone de Ouvido AY 3677

- Ligue o fone de ouvido fornecido à saída LINE OUT/🔊.

*Nota: A saída LINE OUT/🔊 também poderá ser utilizada para ligar o aparelho ao seu equipamento de som doméstico (através de um cabo de sinal) ou a um rádio de carro (através do adaptador de fita cassette). Em ambos os casos o volume do CD deverá ser ajustado na posição 8.*



### Cuidado no uso do fone de ouvido

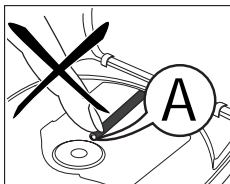
**Audição:** Não use fones de ouvido em volume muito alto. Especialistas avisam que o uso freqüente dos fones em volume elevado por tempo prolongado pode prejudicar permanentemente a audição.

**No trânsito:** Não utilize fones ao dirigir. Isto é perigoso e, em alguns países, ilegal. Mesmo se o fone for do tipo aberto, o que permite ouvir sons externos, não aumente o volume do som, pois isto poderá impedi-lo de ouvir o que acontece a sua volta.

# INFORMAÇÕES GERAIS

## Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs

- Não toque na lente (A) do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a umidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz direta do sol).
- Para limpar o leitor de CDs use um pano macio e ligeiramente umedecido. Não use qualquer agente de limpeza, pois poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD utilize um pano macio e que não solte fiapo. Limpe em movimentos do centro para a borda. Agentes de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem coloque etiquetas.
- A lente poderá embaçar se o aparelho for levado de um local frio para um local quente. Neste caso ele não funcionará. Aguarde que o aparelho se aclimate ao novo ambiente.
- Fones sem fio operados na proximidade do aparelho poderão causar interferência em seu funcionamento.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.



## Informações sobre o ambiente

- Todo o material de embalagem desnecessário foi otimizado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: papelão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de proteção).
- O aparelho é composto por materiais que podem ser reciclados, desde que seja desmontado por empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais referentes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

## CUIDADO

A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.

## Como ouvir um CD

Este leitor de CDs consegue reproduzir todo o tipo de CDs áudio, tais como, CDs graváveis e regraváveis. Não utilize CD-ROMs, CDIs, VCDs, DVDs ou CDs de dados neste aparelho.

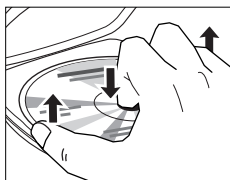
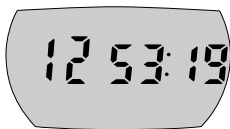
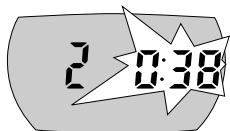
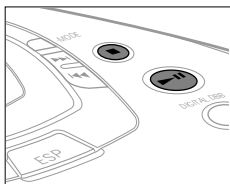
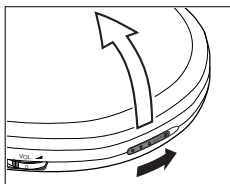
- 1 Pressione o botão OPEN ►.  
→ Para abrir a tampa.
- 2 Coloque um CD de áudio, com o lado impresso para cima, e pressione suavemente o centro do CD para que ele se encaixe no compartimento. Feche a tampa pressionando-a para baixo.
- 3 Pressione o botão ►|| durante um segundo para ligar o aparelho e iniciar a reprodução do CD.  
→ Aparecerá o número da faixa e o tempo transcorrido desde o início da operação.

  - Para interromper a reprodução pressione o botão ►||.  
→ Aparecerá a indicação do tempo transcorrido em que a operação foi interrompida.
  - Para continuar a reprodução pressione o botão ►||.

- 4 Pressione o botão ■ para parar a reprodução.  
→ Aparecerá o número total de faixas e a duração total do CD.
- 5 Pressione novamente o botão ■ para desligar o aparelho.

  - Para retirar o CD, segure-o pela borda e pressione levemente o centro.

*Nota: Se não for selecionada qualquer operação, o aparelho será desligado automaticamente após alguns segundos, de modo a economizar energia.*




# REPRODUÇÃO DO CD

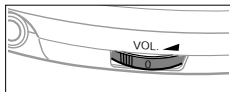
## Informações sobre reprodução do CD

- Se um CD gravável (CD-R) ou regravável (CD-RW) não for criado de forma correta, surgirá a indicação, *no F d 15 L* no visor. Se isso acontecer, deve-se utilizar a opção FINALIZE do gravador de CDs, para completar a gravação do CD.
- Se quiser ouvir um CD regravável (CD-RW) terá que aguardar 3–15 segundos até que a reprodução seja iniciada, depois de pressionar o botão **▶II**.
- A reprodução será interrompida se a tampa do CD for aberta.
- Durante a reprodução do CD surgirá a indicação *! - :-* no visor.

## Volume e sons graves

### Ajuste do volume

- Para efetuar o ajuste do volume, utilize o botão VOL .

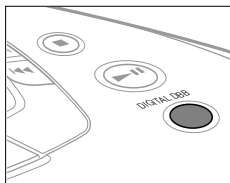


### Ajuste de graves

Poderá seleccionar os níveis de aumento de graves *dbb !* e *dbb 2*.

- 1 Pressione o botão DIGITAL DBB sempre que necessário para seleccionar a intensidade de graves desejada.

→ Aparecerá no visor as indicações *dbb !* ou *dbb 2* durante 2 segundos, assim como **DBB**.



- 2 Para desativar as opções *dbb !* ou *dbb 2* deverá pressionar o botão DIGITAL DBB repetidamente.

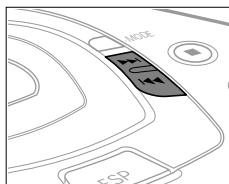
→ **DBB** apaga-se.



## Seleção de faixas durante a reprodução

Como selecionar faixas durante a reprodução

- Pressione rapidamente o botão ◀◀ ou ▶▶ uma ou várias vezes para selecionar a faixa atual, anterior ou seguinte.
  - A reprodução da faixa selecionada será iniciada e a indicação do número da faixa aparecerá no visor.



Como selecionar uma faixa quando a reprodução for interrompida

- 1 Pressione rapidamente o botão ◀◀ ou ▶▶ uma ou várias vezes.
  - Aparecerá no visor a indicação do número da faixa.
- 2 Pressione o botão ▶|| para iniciar a reprodução do CD.
  - A reprodução da faixa selecionada será iniciada.

Como procurar uma passagem durante a reprodução

- 1 Mantenha pressionado o botão ◀◀ ou ▶▶ para encontrar determinada passagem.
  - Será iniciada a procura enquanto a reprodução é retomada num volume mais baixo. Após 2 segundos a velocidade aumenta.
- 2 Solte o botão ao encontrar a passagem desejada.
  - A reprodução será retomada a partir dessa posição.

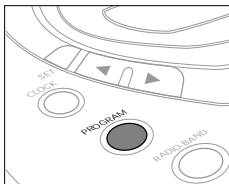
- Notas:*
- Durante a função SCAN, não é possível efetuar qualquer procura dentro da faixa selecionada.
  - Durante as funções SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT ou quando estiver sendo efetuada a reprodução de um programa somente poderá ser utilizada a procura dentro da faixa selecionada.

# OPERAÇÃO

## Como programar faixas

Poderá selecionar até 99 faixas e programá-las na memória seguindo uma seqüência desejada. Qualquer faixa poderá ser programada mais que uma vez.

- 1 Enquanto não for retomada a reprodução, selecione uma faixa utilizando os botões ◀◀ ou ▶▶.
- 2 Pressione PROGRAM para programar a faixa.  
→ Aparecerá a indicação PROGRAM o número da faixa programada e a indicação P com o número total de faixas programadas.



- 3 Poderá selecionar e programar todas as faixas desejadas desta forma.



- 4 Pressione o botão ▶▶ para iniciar a reprodução das faixas selecionadas.

→ Aparecerá a indicação PROGRAM e será iniciada a reprodução.



- Poderá alterar o programa em qualquer tempo, pressionando o botão PROGRAM durante 2 segundos ou mais.

→ Aparecerá no visor a seqüência de todas as faixas programadas.

*Notas:* – Se pressionar o botão PROGRAM sem que nenhuma faixa tenha sido escolhida aparecerá a indicação SELECE no visor.

– Se você tentar programar mais de 99 faixas, aparecerá a indicação FULL no visor.

## Como apagar um programa

- 1 Se necessário, pressione o botão ■ para interromper a reprodução.

- 2 Pressione o botão ■ para apagar o programa.

→ Aparecerá a indicação CLEAR enquanto a indicação PROGRAM desaparecerá e o programa será apagado.



*Notas:* O programa também será apagado se:

- houver a interrupção de energia ou
- abrir a tampa do leitor de CD.

## RESUME - Armazena a última faixa reproduzida

Poderá armazenar a última faixa reproduzida. Quando o aparelho for ligado novamente, a reprodução será retomada a partir da faixa onde foi interrompida.

1 Coloque o seletor na posição RESUME durante a reprodução, para ativar RESUME.

→ Aparecerá a indicação RESUME.

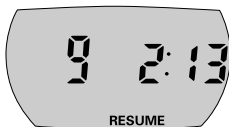
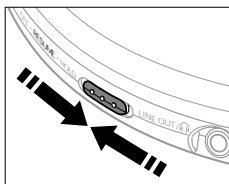
2 Pressione o botão ■ quando quiser interromper a reprodução.

3 Pressione o botão ►|| para retomar a reprodução.

→ Aparecerá a indicação RESUME e a reprodução será retomada a partir do ponto em que foi interrompida.

• Para desativar a função RESUME, coloque o seletor na posição OFF.

→ RESUME será apagado.



## HOLD - Bloqueio de todos os botões

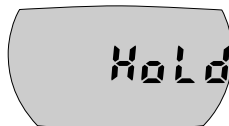
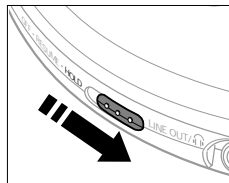
É possível bloquear todos os botões do aparelho, de modo que, quando for pressionado um botão, não seja efetuada nenhuma operação.

1 Coloque o seletor na posição HOLD, para ativar HOLD.

→ Todos os botões serão bloqueados, cada vez que tentar utilizá-los aparecerá a indicação Hold.

2 Para desativar a função HOLD.

*Nota: Quando desativar a função HOLD, colocando o seletor na posição RESUME, a reprodução será retomada a partir da faixa onde foi interrompida.*

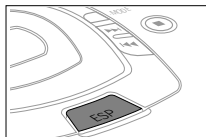




# OPERAÇÃO

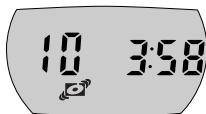
## ESP

Em um aparelho de CDs portátil convencional seria muito normal que a reprodução fosse interrompida, por ex.: se utilizasse o aparelho enquanto corria. O sistema ELECTRONIC SKIP PROTECTION evita que a reprodução seja interrompida devido a ligeiras vibrações e pancadas. Ou seja, é um sistema que garante a reprodução contínua.

No entanto, este sistema poderá não funcionar se as vibrações e pancadas se tornarem muito fortes, nem protegerá o aparelho se o deixar cair!



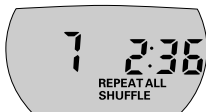
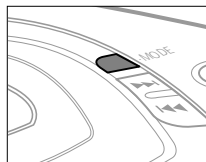
- Pressione o botão ESP durante a leitura para ativar o sistema de proteção contra saltos.
  - Aparecerá a indicação  e o sistema de proteção será ativado.
- Para desativar o sistema de proteção contra saltos, deverá pressionar novamente o botão ESP.
  -  será apagado e o sistema de proteção será desativado.



## MODE – Seleção de diferentes modos de reprodução

É possível reproduzir as faixas de modo aleatório, repetir uma das faixas do CD e reproduzir os primeiros segundos iniciais de cada faixa.

- 1 Pressione repetidamente o botão MODE durante a reprodução até que apareça no visor a indicação:
  - SHUFFLE: Todas as faixas do CD serão reproduzidas de modo aleatório, uma única vez.
  - SHUFFLE REPEAT ALL: Todas as faixas do CD serão reproduzidas repetidamente em modo aleatório.
  - REPEAT: A faixa atual é reproduzida repetidamente.
  - REPEAT ALL: Todas as faixas do CD serão reproduzidas repetidamente
  - *SEARCH*: Reproduz os 10 segundos iniciais de cada uma das faixas.



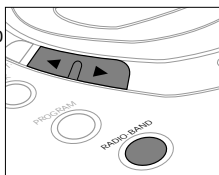
- 2 A reprodução será novamente iniciada no modo selecionado após transcorridos 2 segundos.
- Para retomar o modo de reprodução normal deverá pressionar repetidamente o botão MODE até que a indicação desapareça do visor.



## Recepção de rádio

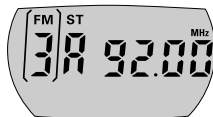
Pode sintonizar automática ou manualmente qualquer emissora de FM ou MW. As emissoras estereofônicas são assinaladas com ST.

- 1 Pressione RADIO-BAND para ligar o rádio.
- 2 Pressione RADIO-BAND repetidamente, se necessário, para selecionar a banda de frequências desejada.
  - FM 1, FM 2, FM 3, FM 4 ou MW acende-se.



Sintonização automática de emissoras de rádio

- 1 Mantenha pressionado ▲ ou ▼ durante pelo menos 1 segundo.
  - O rádio sintoniza-se para uma emissora com sinal forte e a recepção de rádio inicia-se. R (para indicar «procura automática»), a banda de frequências e a atual são exibidas.
- 2 Repita a procura até encontrar a emissora de rádio desejada.



Sintonização manual de emissoras de rádio

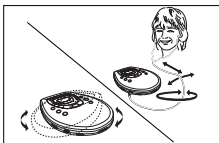
- 1 Mantenha pressionado ▲ ou ▼.
  - 2 Solte ▲ ou ▼ e depois volte a pressionar rapidamente ▲ ou ▼ quando estiver perto da frequência desejada.
  - 3 Pressione rápido e repetidamente ▲ ou ▼ até alcançar a frequência desejada.
    - A recepção de rádio inicia-se. A banda de frequências e a frequência atual são exibidas.
- Para comutar da recepção de rádio para a reprodução de CD, pressione ►||.
  - Pressione ■ para desligar o rádio.



*Nota: Em caso de interferências no modo estereofônico, pressione MODE para recepção mono, (a indicação ST desaparece no display).*

## Antenas

- FM: O fio do fone de ouvido é utilizado como antena de FM. Se for necessário, mova o fio para obter uma recepção melhor.
- MW: A antena interna de MW é orientada rodando o aparelho



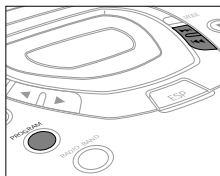
# RÁDIO

## Memorização de emissoras de rádio

Pode-se memorizar até 30 emissoras de rádio.

- 1 Sintonize uma emissora de rádio desejada e pressione PROGRAM.
- 2 Pressione ◀◀ ou ▶▶ repetidamente, se necessário, para selecionar o número que deve ser atribuído a esta emissora de rádio.
- 3 Pressione PROGRAM enquanto PRESET estiver piscando, para confirmar a memorização.
  - PRESET, a banda de frequências, a frequência e o número de pré-sintonia da emissora memorizada são exibidas.
- 4 Memorize desta maneira todas as emissoras desejadas.

*Nota: As emissoras já memorizadas podem ser reconhecidas pelo indicador PRESET e pelo número de pré-sintonia.*



Sintonização de uma emissora de rádio memorizada

- 1 Selecione a banda de frequências.
- 2 Pressione ◀◀ ou ▶▶ repetidamente, se necessário, para selecionar o número de pré-sintonia da emissora de rádio desejada.
  - A recepção de rádio inicia-se. PRESET, a banda de frequências, a frequência e o número de pré-sintonia da emissora memorizada são exibidas.

Como mudar o passo de sintonia (MW)

No Brasil, o passo de frequência entre emissoras na faixa de MW é de 10 KHz.

Em outras partes do mundo é de 9 KHz. Este passo vem predefinido de fábrica em 10 KHz.

- 1 Com o aparelho desligado, abra a tampa do compartimento de CDs e acione simultaneamente as teclas 2 e 3. (ver fig na pg4).
- 2 Alimente o aparelho e observe no display a informação F-11, acione a tecla 11 (ver fig. na pg. 4), então aparecerá no display a informação USA ou EUROPE. Para realizar a mudança no passo de sintonia, acione a tecla 7 (ver fig. na pg4).

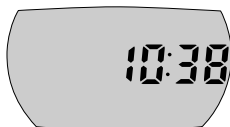
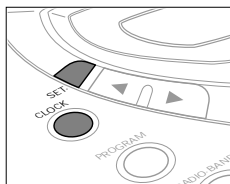
*Observações: – USA indica que a sintonia será feita em passos de 10 KHz na faixa de MW. EUROPE indica que a sintonia será feita em passos de 9 KHz na faixa de MW.*

*– O passo de sintonia de FM é também alterado de 50 KHz para 100 KHz ou vice-versa. Todas as emissoras previamente programadas serão apagadas.*

## Ajustar a hora

O seu aparelho dispõe de um relógio incorporado. No entanto, a reprodução de um CD e a recepção de rádio são independentes do ajuste da hora.

- 1 Mantenha SET pressionada durante aproximadamente 2 segundos.  
→ Os dígitos  $\square\square:\square\square$  do relógio começa a piscar.
  - 2 Mantenha ▲ ou ▼ pressionado e depois volte a pressionar rápido e repetidamente ▲ ou ▼ no prazo de 5 segundos, para ajustar a hora atual.  
→ A hora atual é exibida.
  - 3 Pressione SET três vezes ou não pressione nenhuma tecla durante 5 segundos.  
→ A hora atual fica ajustada e a exibição das horas desaparece.
- Para comutar para a exibição do relógio durante a reprodução de um CD ou a recepção de rádio, pressione CLOCK.  
→ A hora atual é exibida durante 5 segundos.





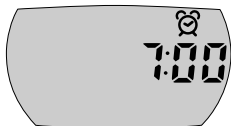
*Notas: – Quando o aparelho estiver sendo alimentado por pilhas, não retire as pilhas durante a recepção de rádio, caso contrário o ajuste das horas será perdido, necessitando de um novo ajuste. O mesmo fato ocorre caso a alimentação seja interrompida por mais de 1 minuto.*

# RELÓGIO DESPERTADOR

## Como programar a hora do alarme

Desde que a hora atual tenha sido ajustada, o aparelho pode ser utilizado como um relógio despertador.

- 1 Mantenha SET pressionado durante aproximadamente 2 segundos e depois volte a pressionar rapidamente SET.  
→ *AL* é exibido e os dígitos *00:00* do despertador começam a piscar.
  - 2 Pressione ▲ ou ▼ repetidamente no prazo de 5 segundos para programar a hora do alarme.  
→  acende-se e a hora do alarme é exibida.
  - 3 Pressione novamente SET duas vezes ou não pressione nenhuma tecla durante 5 segundos.  
→ A hora do alarme fica programada e a exibição do alarme desaparece.
- Para comutar para a exibição do relógio despertador durante a reprodução de um CD ou a recepção de rádio, pressione CLOCK duas vezes.  
→  acende-se e a hora do alarme é exibida durante 5 segundos.



## Como ativar/desativar o alarme

Na hora programada do alarme, o sintonizador inicia a recepção de rádio por 1 hora, ou então o alarme soa durante 3 minutos ou um CD é reproduzido totalmente.


- 1 Mantenha SET pressionado durante aproximadamente 2 segundos e depois volte a pressionar rapidamente SET duas vezes.  
→ Aparecerá *ALBEEP*, *ALCD* ou *ALtun*.

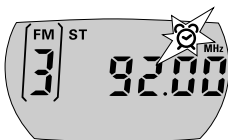
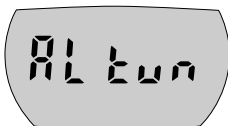
- 2 Pressione ▲ ou ▼ repetidamente, se necessário, para selecionar o sinal de alarme desejado, até que seja exibido:


*ALBEEP*: o alarme será o sinal de alarme,

*ALCD*: CD será o sinal de alarme, ou

*ALtun*: o sintonizador será o sinal do alarme.

- À hora programada para o alarme,  começa a piscar e o sinal de alarme selecionado começa a funcionar na hora programada.



- Para desativar o alarme por 24 horas pressione qualquer tecla do aparelho.
- Se desativar a função de alarme desligando a reprodução de CD ou a recepção de rádio com ■, o CD ou o sintonizador voltará a funcionar 24 horas depois.
- Para ativar ou desativar a função de alarme, mantenha ESP pressionado durante aproximadamente 2 segundos.  
→  acende-se a função de alarme se estiver ativada.

*Notas:* – Se não estiver qualquer CD inserido ou qualquer emissora sintonizada, o alarme será utilizado como sinal de alarme, em sua substituição.  
– O alarme apenas pode ser ouvido se o fone de ouvido estiver desconectado e, ou os alto-falantes estiverem ligados ao aparelho ou o alarme estiver selecionado como o sinal de alarme.

# CONEXÃO NO AUTOMÓVEL

## Conexão no automóvel (acessórios fornecidos ou opcionais)

Deverá ser utilizado apenas o adaptador para automóvel AY 3545 (4,5 V de corrente contínua, pólo positivo no pino central) e o adaptador para fitas AY 3501. Se for utilizado qualquer outro adaptador poderá danificar o aparelho.

1 Coloque o leitor de CDs numa superfície horizontal, estável e livre de vibrações.

Certifique-se de que se trata de um local seguro e de que o aparelho não oferece perigo para o motorista ou passageiros.

2 Ligue a tomada do adaptador na entrada de 4.5V DC do leitor de CDs (*apenas para automóveis com bateria 12 V, com ligação negativa*).

3 Ligue o adaptador para isqueiro ao isqueiro do automóvel. Se necessário, limpe o orifício do isqueiro, de modo a obter um bom contato elétrico.

4 Diminua o volume e ligue o adaptador para fita cassete na tomada de saída LINE OUT/🔊 do leitor de CDs.

5 Coloque cuidadosamente o adaptador para fitas no respectivo compartimento do rádio.

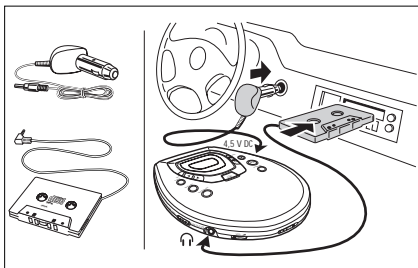
6 Assegure-se de que nenhum fio a atrapalhe ao dirigir.

7 Ligue o leitor de CDs, coloque o seletor de VOL ◀ na posição 8 e ajuste o som nos controles do toca fitas do carro.

- Quando o aparelho não estiver em uso, retire o adaptador para isqueiro do automóvel.

**Notas:** – Evite expor os acessórios excessivamente ao calor, dentro ou fora do veículo.

- Se o rádio do seu automóvel possuir uma entrada LINE IN é melhor usar esta entrada do que o adaptador para fita. Ligue o cabo à entrada LINE IN e à saída LINE OUT/🔊 ao leitor de CDs.



# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

## AVISO

*Nunca abra o aparelho para acessar suas partes internas, pois há perda de garantia.*

Problema	Possível Causa	Solução
Não existe energia, a operação de reprodução não é iniciada	Pilhas	
	As pilhas não foram colocadas corretamente.	Coloque as corretamente.
	As pilhas estão descarregadas.	Troque-as.
	Os contatos estão sujos.	Limpe-os com um pano.
	Adaptador de corrente	
A ligação está frouxa	Ligue-o corretamente.	
Conexão automóvel		
	O isqueiro não recebe energia quando a ignição está desligada.	Ligue a ignição ou coloque pilhas no aparelho.
Aparece a indicação <i>nF d 15L</i>	CD-RW (CD-R) não foi gravado corretamente.	Utilize a opção FINALIZE do gravador CDs para concluir a gravação.
Aparece a indicação <i>no d 15L</i>	O CD encontra-se riscado ou sujo.	Substitua ou limpe o CD.
	O CD não foi colocado corretamente.	Coloque o CD, com a etiqueta para cima.
	A lente do laser está embaçada.	Aguarde até que a lente esteja limpa.
Aparece a indicação <i>HOLD</i> e/ou o leitor não responde aos comandos	<i>HOLD encontra-se ativada.</i>	<i>Desativar HOLD.</i>
	Descarga eletrostática	Desligue o aparelho da fonte de alimentação ou retire as pilhas durante alguns segundos.
O CD salta faixas	O CD encontra-se danificado ou sujo.	Substitua ou limpe o CD.
	RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM encontra-se ativado.	Desative RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer alguma falha, verifique primeiramente os pontos abaixo a seguir, antes de levar o aparelho a uma oficina.

Caso o problema não desapareça leve o aparelho a uma oficina autorizada.

Problema	Possível Causa	Solução
Não se verifica saída de som ou a qualidade do som é muito ruim	PAUSE encontra-se ativada.	Pressione o botão ►  .
	As ligações estão frouxas, incorretas ou sujas.	Verifique e limpe as ligações.
	O volume não se encontra corretamente ajustado.	Ajuste o volume.
	Anomalias provocadas pela presença de fones sem fio ligados nas imediações do aparelho.	Mantenha o aparelho longe de fones sem fio ligados.
	Presença de campos magnéticos fortes próximo ao aparelho.	Mude a posição do aparelho ou das ligações.
	Conexão no automóvel O adaptador para fitas não foi colocado corretamente.	Coloque corretamente o adaptador para fitas.
	A temperatura verificada no interior do automóvel é muito elevada.	Aguardar até que o leitor se adapte à temperatura ambiente.
	O isqueiro está sujo.	Limpe o isqueiro.
Recepção ruim do rádio	Anomalia no funcionamento do mecanismo de auto-reverse do rádio	Mude a direção do mecanismo de auto-reverse.
	O sinal de rádio é fraco.	Direcione a antena, de modo a melhorar a recepção do rádio.
O alarme não funciona	Interferência provocada pela presença de equipamento elétrico, como por exemplo, televisões, computadores, motores, etc.	Mantenha o aparelho longe de equipamento elétrico.
	A hora do alarme não foi definida/o alarme não se encontra ativado.	Defina a hora do alarme/ativar o alarme.
Anomalia ou perda dos valores da data	Funcionamento contínuo com pilhas fracas.	Substitua as pilhas, defina novamente os valores da data.



# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## SAÍDA

Fone de ouvido	16 Ohms/3,5mm
Potência de saída	.2x3mWRMS

## TOCA DISCOS CDS

Capacidade de Programação	.99 faixas
Resposta de frequência	100HZ - 20KHZ
Relação sinal ruído	>80dB
Distorção harmônica total	<1%

## RÁDIO

Faixa de sintonia FM	.87,5 -108MHz
Faixa de sintonia AM	.531 - 1602KHZ
Passo de sintonia	.9/10KHz

## DADOS GERAIS

Alimentação DC	.2,5VDC - 6,0VDC
Consumo	.300mA
Dimensões	.128x33x139.2 (mm)
Peso (sem embalagem)	.240g

## ACESSÓRIOS QUE ACOMPANHAM O PRODUTO

- 01 Manual de instruções
- 01 Adaptador AC/DC
- 01 Fone de ouvido estéreo
- 02 Pilhas recarregáveis

# CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL

Este aparelho é garantido pela Philips da Amazônia Indústria Eletrônica Ltda., por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

- 1) A Philips da Amazônia Indústria Eletrônica Ltda. assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 adicional) contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra, que passa a fazer parte deste certificado.
- 2) Esta garantia perderá sua validade se:
  - A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
  - B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
  - C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
  - D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
- 3) Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
- 4) Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
- 5) Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. Consumidor requerente do serviço.
- 6) Este produto tem Garantia Internacional, o serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
- 7) A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

Philips da Amazônia Indústria Eletrônica Ltda.

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o Centro de Informações ao Consumidor, tel. 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 1400 - 14º andar - Cep 04571-000 Brooklin Novo - São Paulo - SP ou envie um e-mail para: [cic@philips.com.br](mailto:cic@philips.com.br)

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h; aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a: Philips Consumer Service  
Beukenlaan 2  
5651 CD Eindhoven  
The Netherlands

**PRODUZIDO NO  
PÓLO INDUSTRIAL  
DE MANAUS**



CONHEÇA A AMAZÔNIA



Estimado Consumidor,

FELICITACIONES POR HABER ADQUIRIDO ESTE PRODUCTO...  
Y BIENVENIDO A LA FAMILIA PHILIPS.

Le agradecemos su confianza en Philips y estamos seguros de que su AZT9230 le traerá muchos momentos agradables, pues es un producto de tecnología moderna y con muchos recursos.

Para disfrutar de todo su potencial, basta leer atentamente este manual y seguir las orientaciones indicadas.

Si después de leer el manual, aún le queda alguna duda, hable con nosotros a través de nuestro CIC (Centro de Informaciones al Consumidor).

Muchas gracias,

Philips Consumer Electronics

## Contenido

Información Ambiental .....	28
Controles .....	29 - 30
Encendido Rapido .....	31
Alimentación Eléctrica .....	32 - 34
Información General .....	35
Reproducción de un CD .....	36 - 37
Características .....	38 - 41
Radio .....	42 - 43
Reloj .....	44
Despertador .....	45 - 46
Conexión en el Automóvil .....	47
Localización de Averías .....	48 - 49
Especificaciones .....	50
Garantía Internacional .....	51

# INFORMACIÓN AMBIENTAL

**Embalaje:** Todo el material que no es necesario fué retirado del embalaje del producto. Intentamos, en cada proyecto, hacer embalajes cuyas partes sean de fácil separación y también materiales reciclables, como almohadillas de poliestireno, cartón corrugado y bolsas de plástico. Intente hacer el descarte del embalaje de manera conciente, y de preferencia destinándolo para recicladores.

**Producto:** El producto adquirido tiene materiales que pueden ser reciclados y reutilizados si son desmontados por compañías especializadas.

**Baterías y pilas:** Estos elementos contienen sustancias químicas y por ende deben ser descartados de manera apropiada.

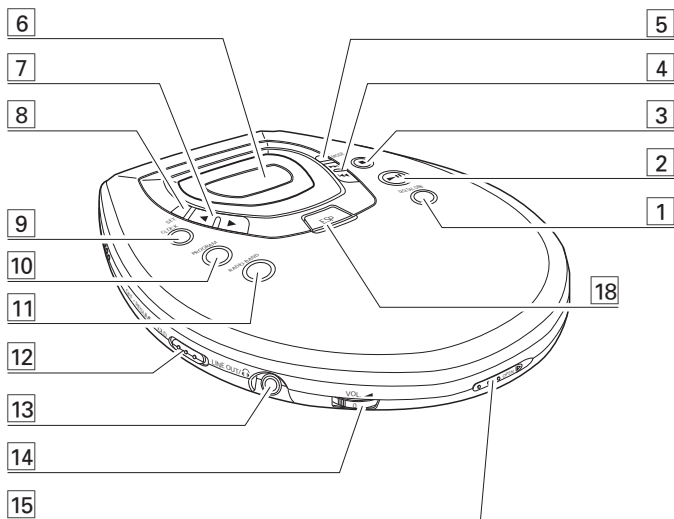
**Descarte:** Solicitamos observar la legislación existente en su región con relación a los destinos de los productos al final de la vida útil, destino de los componentes del embalaje y de las pilas y baterías.

En caso de dudas por favor consulte nuestros Centros de Informaciones al Consumidor.

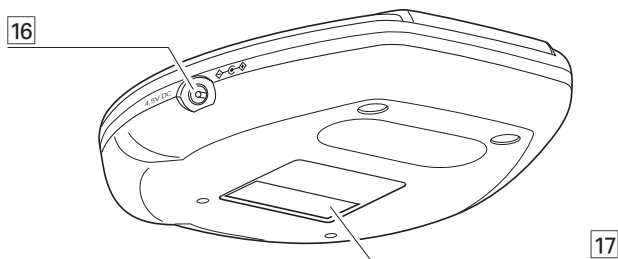
Argentina (Buenos Aires)	45442047
Chile (Santiago)	2-7302000
Colombia (Bogotá)	980018971
Ecuador (Quito)	2-2546100
Panamá (Panamá)	2239544
Paraguay (Asunción)	211666 - ext. 207/202
Perú (Lima)	080010000
Uruguay (Montevideo)	923392
Venezuela (Caracas)	80074454

Philips Consumer Electronics y el medio ambiente agradecen su colaboración.











# CONTROLES



Español

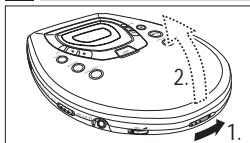


# CONTROLES, consulte la figura de la página 29

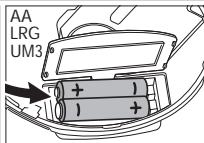
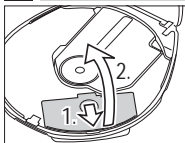
- 1 DIGITAL DBB ...DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST activa y desactiva la intensificación de graves
- 2  .....pone en marcha el equipo, inicia y hace una pausa en la reproducción del CD
- 3  .....detiene la reproducción del CD, borra un programa del CD o apaga el equipo
- 4  .....realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD, selecciona la siguiente estación de radio memorizada  
 .....realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD, selecciona la anterior estación de radio memorizada
- 5  .....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y *SCAN*
- 6 .....pantalla
- 7  .....sintoniza la radio hacia arriba, cambia las horas hacia arriba  
 .....sintoniza la radio hacia abajo, cambia las horas hacia abajo
- 8 SET .....activa/confirma la configuración actual de la hora, activa/confirma la configuración de la hora de la alarma
- 9 CLOCK .....cambia la pantalla entre hora y alarma
- 10 PROGRAM .....programa pistas de CD, estaciones de radio y revisa el programa
- 11 RADIO-BAND ...activa la radio, selecciona una banda de onda
- 12 RESUME .....guarda la última posición de una pista de CD reproducida  
HOLD .....bloquea todos los botones  
OFF .....desactiva RESUME y HOLD
- 13 LINE OUT/ .....conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro análogo de entrada de un aparato adicional, conexión para mando a distancia
- 14 VOL  .....ajusta el volumen
- 15 OPEN  .....abre la tapa del CD
- 16 4.5V DC .....conector para fuente de alimentación externa
- 17 .....placa de características técnicas
- 18 ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION asegura una reproducción continua del CD en caso de vibraciones y golpes, enciende y apaga la función de alarma

# ENCENDIDO RAPIDO

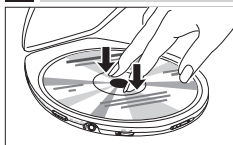
## 1 OPEN



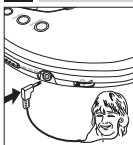
## 2



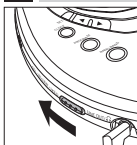
## 3 CD



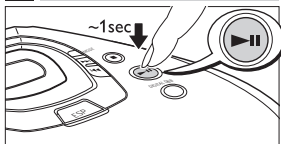
## 4



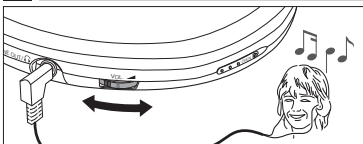
## 5 HOLD → OFF



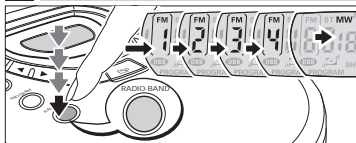
## 6 PLAY



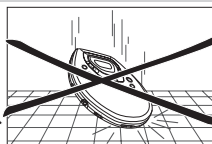
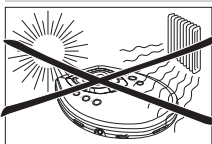
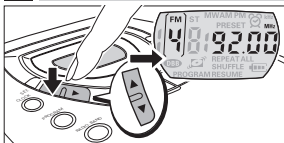
## 7 VOLUME



## 8 RADIO / BAND



## 9 TUNING



# ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

## Pilas (no incluidas)

Con este equipo puede utilizar:

- pilas normales de tipo LR6, UM3 o AA (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo LR6, UM3 o AA (preferiblemente, Philips).

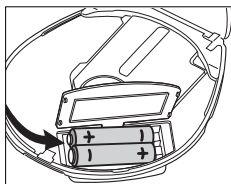
*Notas: – No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes.*

*– Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.*

Español


Instalación de las pilas

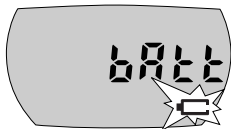
- 1 Pulse OPEN ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas.



Indicación de las pilas

El símbolo de pila que aparece en la pantalla está dividido en 3 secciones que indican la carga aproximada de las pilas.

- Si  parpadea y aparece *bAtt*, las pilas están descargadas.



Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

Tipo de pila	ESP activado	ESP desactivado
Normal	7 horas	6 horas
Alcalina	20 horas	18 horas
Pilas de NiMH ECO-PLUS (no disponible en todas las versiones)	10 horas	9 horas

*Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.*



# ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA


Información sobre las pilas ECO-PLUS NiMH (sólo para las versiones equipadas con pilas recargables ECO-PLUS NiMH AY 3362)

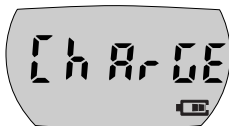
Sólo se pueden realizar recargas con los equipos equipados con pilas recargables ECO-PLUS NiMH AY 3362.

Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH AY 3362 del equipo

1 Compruebe que las pilas instaladas son ECO-PLUS NiMH AY 3362.


2 Conecte el adaptador de red al conector 4.5V DC del equipo y a la toma de pared.

→ Aparece  con entre 0-3 secciones (en función del nivel de carga) y *ChArGE*.



• La recarga se detiene al iniciarse una reproducción o transcurridas 7 horas, aproximadamente.



3 Cuando las pilas están totalmente recargadas, aparecerán  y *FULL*.

*Notas:* – Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga.

– Si las pilas se calientan demasiado, la recarga se interrumpirá durante aproximadamente 30 minutos, y aparecerá *Hot* en pantalla.

– Para asegurar una carga adecuada de las pilas cuando están instaladas en el equipo, compruebe que los contactos están limpios y que sólo utiliza pilas ECO-PLUS NiMH AY 3362.

Manejo de las pilas recargables ECO-PLUS NiMH

• La recarga de pilas ya cargadas o a media carga reducirá su tiempo de vida útil. Por tanto, después de utilizar las pilas ECO-PLUS NiMH unas cuantas veces, es conveniente recargarlas completamente antes de volver a cargarlas.

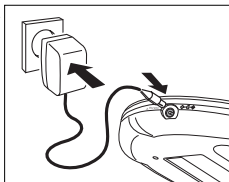
• Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningún objeto metálico.

• Si las pilas se descargan poco después de haberlas recargado, es que los contactos están sucios o se ha terminado su vida útil.

# ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/AURICULARES

## Adaptador de red (incluido u opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AYT 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.



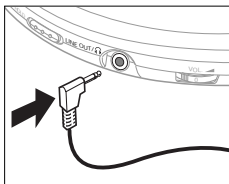
- 1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

*Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

## Auriculares AY 3677

- Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la clavija LINE OUT/🔊.

*Nota: LINE OUT/🔊 también puede utilizarse para conectar un equipo de alta fidelidad (cable de señal) o la radio del automóvil (adaptador de casete o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor debe colocarse en la posición 8.*



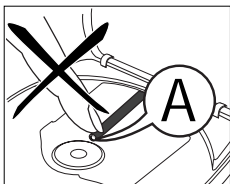
Use la cabeza cuando utilice los auriculares

**Advertencia de seguridad:** No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

**Seguridad en la carretera:** No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

## Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.



## Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

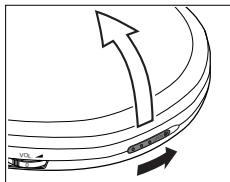
## PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

# REPRODUCCIÓN DE UN CD

## Reproducción de un CD

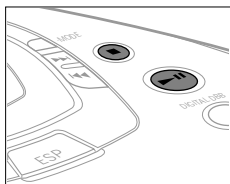
Este equipo puede reproducir toda clase de discos de audio, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.



1 Pulse el botón deslizante OPEN ▶.

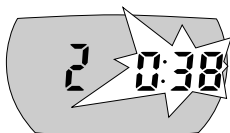
→ Se abrirá la tapa.

2 Inserte un CD de audio con la cara impresa hacia arriba, presionando el CD suavemente sobre su centro de forma que se introduzca en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.



3 Pulse ▶|| durante 1 segundo aproximadamente para poner en marcha el equipo e iniciar la reproducción del CD.

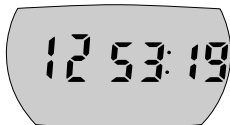
→ Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.



• Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ▶||.

→ Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.

• Continúe la reproducción pulsando otra vez ▶||.

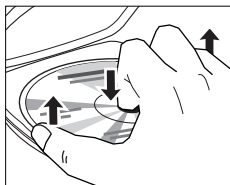


4 Pulse ■ para detener la reproducción.

→ Aparecerá en la pantalla el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.

5 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.

• Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.



*Nota: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.*

# REPRODUCCIÓN DE UN CD

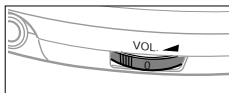
## Información acerca de las reproducciones

- Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá *FF d 152* en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar **▶II**.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- Mientras el equipo lee el CD, aparecerá la indicación *! - -* en la pantalla.

## Volumen y graves

### Ajuste del volumen

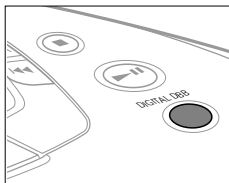
- Ajuste el volumen utilizando VOL **▲**.



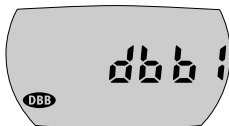
### Ajuste de graves

Puede elegir entre dos niveles de intensificación de graves *dbb 1* y *dbb 2*.

- 1 Pulse DIGITAL DBB las veces que necesite para seleccionar la intensidad de graves que desee.  
→ Aparecerán en la pantalla *dbb 1* o *dbb 2* durante 2 segundos y se mostrará **DBB**.



- 2 Para desactivar *dbb 1* o *dbb 2* pulse DIGITAL DBB repetidamente.  
→ **DBB** desaparecerá.

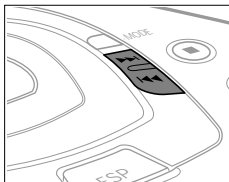


# CARACTERÍSTICAS

## Selección de una pista durante la reproducción

Selección de una pista durante la reproducción

- Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
  - ➔ La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.



Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces.
  - ➔ Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.
- 2 Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción de CD.
  - ➔ La reproducción empezará por la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsada ◀◀ o ▶▶ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante, respectivamente.
  - ➔ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.
- 2 Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee.
  - ➔ La reproducción normal continuará desde ese punto.

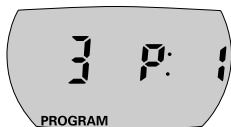
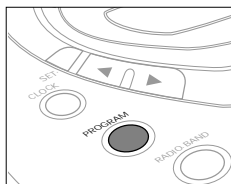
*Notas: – Durante la función SCAN no se puede realizar una búsqueda.*

- Mientras se están utilizando las funciones SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o durante la reproducción de un programa, sólo se puede realizar una búsqueda en esa pista en concreto.*

## Programación de números de pista

Puede seleccionar hasta 99 pistas y guardarlas en memoria en la secuencia deseada. Se puede guardar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ◀◀ o ▶▶.
  - 2 Pulse PROGRAM para guardar la pista.  
→ PROGRAM se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.
  - 3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
  - 4 Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.  
→ Aparecerá PROGRAM en la pantalla y comenzará la reproducción.
- Puede revisar el programa pulsando PROGRAM durante más de 2 segundos.  
→ Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.



*Notas: – Si pulsa PROGRAM y no hay una pista seleccionada, aparecerá 5 E L E E E en la pantalla.*

*– Si intenta guardar más de 99 pistas, aparecerá F U L L .*

## Borrado del programa

- 1 Si fuese necesario, pulse ■ para detener la reproducción.
- 2 Pulse ■ para borrar el programa.  
→ Aparecer CLEAR una vez en la pantalla, desaparecer PROGRAM y el programa se borrará.

*Notas: También se borrará el programa si usted:*

- interrumpe la alimentación eléctrica,
- abre la tapa del reproductor de CD.

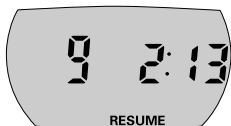
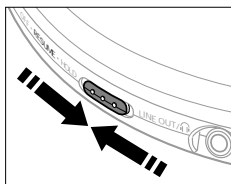


# CARACTERÍSTICAS

## Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Se puede guardar la última posición reproducida. Al reanudar la reproducción, ésta continuará desde el mismo punto en que se detuvo.

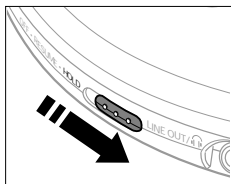
- 1 Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.  
→ Aparece RESUME en la pantalla.
  - 2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
  - 3 Pulse ►|| cuando desee continuar la reproducción.  
→ Aparecer RESUME en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.  
→ Desaparece RESUME.



## Bloqueo de todos los botones – HOLD

Se pueden bloquear los botones del equipo. Así, cuando se pulse un botón no se ejecutará ninguna acción.

- 1 Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.  
→ Se bloquearán todos los botones. Aparecerá *HOLD* en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla.
- 2 Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.

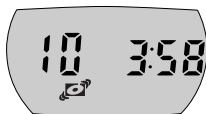
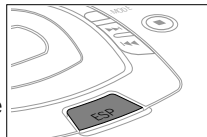




*Nota: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.*



## ESP

Con un reproductor de CD portátil convencional usted puede haber notado que la música se haya interrumpido cuando estaba corriendo, por ejemplo. La función ELECTRONIC SKIP PROTECTION le protege de la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. De esta manera se asegura la reproducción continua. Sin embargo, ESP no protege contra las interrupciones de reproducción en determinadas condiciones de carrera. ¡Tampoco protege el equipo contra los daños producidos por caídas!

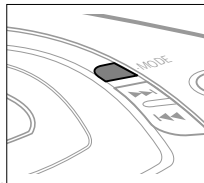


- Pulse ESP durante la reproducción para activar esta protección.
  - Aparecerá  en la pantalla y se activará la protección.
- Para desactivar la protección, pulse ESP de nuevo.
  -  desaparecerá de la pantalla y se desactivará la protección.

## Selección de las distintas posibilidades de reproducción – MODE

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

- 1 Pulse ·MODE durante la reproducción las veces que sean necesarias hasta que aparezca en la pantalla:
  - SHUFFLE: Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
  - SHUFFLE REPEAT ALL: Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
  - REPEAT: La pista actual se reproducirá repetidamente.
  - REPEAT ALL: Todo el CD se reproducirá repetidamente.
  - *SEAT*: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden.
- 2 La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.



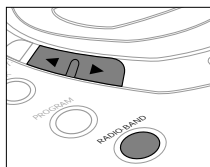
- Para regresar al modo de reproducción normal, pulse ·MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

# RADIO

## Reproducción de la radio

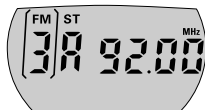
Puede sintonizar cualquier emisora de FM o MW de forma automática o manual. Las emisoras estereofónicas se indican mediante ST.

- 1 Pulse RADIO-BAND para encender la radio.
- 2 Pulse RADIO-BAND repetidamente, si fuese necesario, para seleccionar la banda de frecuencias que desee.  
→ Se muestra FM 1, FM 2, FM 3, FM 4 o MW.



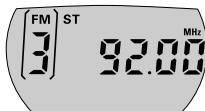
Sintonización automática de emisoras de radio

- 1 Mantenga pulsadas ▲ o ▼ durante 1 segundo como mínimo.  
→ La radio sintonizará una emisora con la potencia suficiente y la radio comenzará a reproducirse. Aparecerán *A* (de «automatic search») y la banda de frecuencias y la frecuencia actuales.
- 2 Repita la búsqueda hasta encontrar la emisora de radio que desee.



Sintonización manual de emisoras de radio

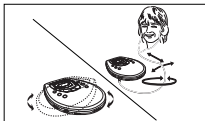
- 1 Mantenga pulsadas ▲ o ▼.
  - 2 Suelte ▲ o ▼ y pulse brevemente de nuevo ▲ o ▼ cuando esté cerca de la frecuencia que desee.
  - 3 Pulse brevemente ▲ o ▼ repetidamente hasta alcanzar la frecuencia deseada.  
→ La radio empezará a reproducirse. Se mostrarán la banda de frecuencias y la frecuencia actuales.
- Para cambiar de la reproducción de la radio a la del CD, pulse **▶||**.
  - Pulse **■** para apagar la radio.



*Nota: En caso de producirse interferencias en el modo estéreo, pulse -MODE para recepción mono, (la indicación ST desaparece en la pantalla).*

## Antenas

- FM: El cable del auricular se usa como antena de FM. Si fuese necesario, muévela para obtener la recepción más óptima.
- MW: La antena interna de MW se dirige sintonizando el reproductor.

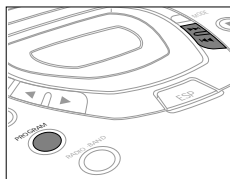


## Memorización de las emisoras de radio

Puede almacenar hasta 30 emisoras de radio.

- 1 Sintonice la emisora de radio que desee y pulse PROGRAM.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶, repetidamente si fuese necesario, para seleccionar el número que desee asignar a esta emisora de radio.
- 3 Pulse PROGRAM mientras parpadea PRESET para confirmar que se ha memorizado.
  - Aparecerán PRESET, la banda de frecuencias y el número de preselección de la emisora memorizada.
- 4 Memorice todas las emisoras que desee de esta forma.

*Nota: Las emisoras de radio ya memorizadas pueden reconocerse mediante el indicador PRESET y el número de preselección.*



Sintonización de una emisora de radio memorizada

- 1 Seleccione la banda de frecuencias.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶, repetidamente si fuese necesario, para seleccionar el número de preselección de la estación que desee.
  - La radio comenzará a reproducirse. Aparecerán PRESET, la banda de frecuencias y el número de preselección de la estación memorizada.

Para cambiar la rejilla de sintonización de MW

En Norteamérica y Sudamérica, la sincronización de frecuencia entre canales adyacentes en la banda MW es de 10 KHz. En otros lugares del mundo, es de 9 KHz. La sincronización de frecuencia preseleccionada de factoría es de 10 KHz.

- 1 Con el aparato desligado, abra la tapa del compartimiento de CD y pulse simultáneamente las teclas 2 y 3 (véase fig. pg29).
- 2 Alimenta el aparato y observa en la pantalla la información F-11, pulse la tecla 11 (véase fig. pg29), entonces aparecerán en la pantalla la información USA o EUROPE. Para realizar el cambio en el paso de la sintonía, pulse la tecla 7 (véase fig. pg29).

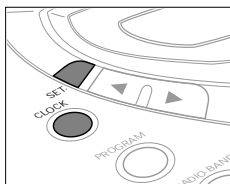
*Observaciones:* – USA indica que la rejilla de sintonización está en la posición de 10 KHz en la banda MW. EUROPE indica que la rejilla de sintonización está en la posición de 9 KHz en la banda MW.

– La rejilla de sintonización cambiará también de 50 KHz a 100 KHz o viceversa. También se borrarán todas las presintonías.

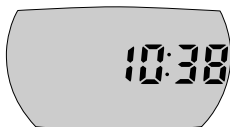
# RELOJ

## Ajuste de la hora

El equipo dispone de un reloj incorporado. Sin embargo, la reproducción del CD o de la radio no está condicionada al ajuste de la hora.





- 1 Mantenga pulsada SET· durante 2 segundos, aproximadamente.  
→ Parpadean los dígitos 00:00 del reloj.
  - 2 Mantenga pulsadas ▲ o ▼ y pulse brevemente ▲ o ▼, de nuevo repetidamente, en 5 segundos para establecer la hora actual.  
→ Aparecerá la hora actual.
  - 3 Pulse SET· tres veces o no pulse ninguna tecla durante 5 segundos.  
→ Quedará ajustada la hora actual y la pantalla del tiempo se apagará.
- Para cambiar a la presentación del reloj durante la reproducción del CD o de la radio, pulse CLOCK.  
→ Aparecerá la hora durante 5 segundos.

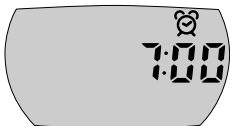


*Notas: – Cuando el equipo está alimentado mediante baterías, no las quite durante la reproducción de la radio por otra parte el ajuste de las horas se perderá y se necesitará un nuevo ajuste. El mismo hecho pasa en caso de que la alimentación se interrumpe para más de 1 minuto.*

## Ajuste de la hora de alarma

Suponiendo que se haya ajustado la hora actual, el equipo puede usarse como despertador.

- Mantenga pulsado SET· durante 2 segundos aproximadamente y, a continuación pulse SET· de nuevo y brevemente.
    - Aparecerá *AL* y parpadearán los dígitos *00:00* del despertador.
  - Pulse ▲ o ▼ repetidamente durante en 5 segundos para establecer la hora de la alarma.
    -  se muestra y la hora de la alarma aparece.
  - Pulse SET· dos veces o no pulse ninguna tecla durante 5 segundos.
    - Quedará establecida la hora de la alarma y la pantalla del tiempo se apagará.
- Para cambiar a la presentación de la hora de la alarma durante la reproducción de un CD o de la radio, pulse CLOCK dos veces.
    -  se muestra y la hora de la alarma aparece durante 5 segundos.



# DESPERTADOR

## Activación/desactivación de la alarma

Cuando sea la hora ajustada para la activación de la alarma, la radio empezará a reproducirse durante 1 hora, se emitirá un pitido durante 3 minutos, o se reproducirá un CD completo.

Español

- 1 Mantenga pulsada SET durante 2 segundos aproximadamente y, a continuación, pulse brevemente SET dos veces.


→ Aparecerá *ALbEEP*, *ALCd* o *ALtun*.

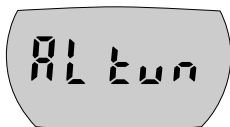
- 2 Pulse ▲ o ▼, repetidamente si fuese necesario en 5 segundos para seleccionar la señal de alarma que desee hasta que la pantalla muestra una de las indicaciones siguientes:


*ALbEEP*: el pitido será la señal de alarma,

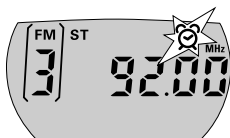
*ALCd*: el CD será la señal de alarma, o

*ALtun*: la radio será la señal de alarma.

→ A la hora establecida  empieza a parpadear y se activa la señal de alarma seleccionada.



- Para desactivar la señal durante 24 horas pulsando cualquier tecla del equipo.
- Si desactiva la función de alarma apagando el CD o la radio con ■, la reproducción del CD o de la radio se volverá a activar transcurridas 24 horas.
- Para activar o desactivar la función de alarma, mantenga pulsada la tecla ESP durante 2 segundos aproximadamente.  
→  se muestra si la función de alarma está activada.

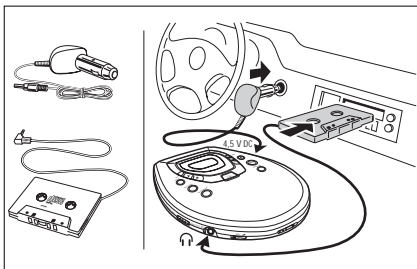


*Notas:* – Si no hay un CD insertado o no se ha sintonizado ninguna emisora de radio, el equipo tomará el pitido como la señal de alarma.  
– La alarma sólo podrá oírse si desconecta los auriculares y conecta los altavoces al equipo o selecciona el pitido como señal de alarma.

# CONEXIÓN EN EL AUTOMÓVIL

## Utilización en el automóvil (conexiones incluidas u opcionales)

Utilice sólo el adaptador de tensión para vehículo AY 3545 (4.5 V/300 mA CC, con el polo positivo en la patilla central) y el adaptador de casete para vehículo AY 3501. Cualquier otro producto puede dañar el equipo.



- 1 Coloque el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que es un lugar seguro, en el que el reproductor no represente ningún peligro u obstáculo para el conductor o los pasajeros.
  - 2 Conecte el enchufe DC del adaptador de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CDs (*únicamente para pilas de automóvil de 12 V con el negativo conectado a tierra*).
  - 3 Inserte el adaptador de tensión en el encendedor. Si fuese necesario, limpie la toma del encendedor para conseguir un buen contacto eléctrico.
  - 4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a la toma LINE OUT/🔊 del reproductor de CDs.
  - 5 Introduzca con cuidado el adaptador de casete en el compartimento del radiocasete del vehículo.
  - 6 Asegúrese de que el cable no impide la conducción.
  - 7 Inicie el reproductor de CDs, coloque VOL ◀ en la posición 8 y ajuste el sonido con los controles del radiocasete del vehículo.
- Cuando no esté utilizando el reproductor de CDs, retire siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor.

**Notas:** – Evite el calor excesivo procedente de la calefacción del vehículo o como consecuencia de la exposición directa a la luz del sol (p. ej. en un coche aparcado en verano).

– Si el radiocasete del vehículo tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión del radiocasete en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a la toma LINE OUT/🔊 del reproductor de CDs.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
No se enciende, no se inicia la reproducción	Pilas	
	Pilas introducidas incorrectamente.	Introduzca las pilas correctamente.
	Pilas descargadas.	Cambie las pilas.
	Patillas de contacto sucias.	Límpielas con un paño.
	Adaptador de red	
	Conexión suelta	Asegure la conexión.
Utilización en el vehículo	El encendedor no tiene corriente cuando está inactivo el encendido.	Conecte el encendido o introduzca pilas.
	no de 15L indicación	El CD-RW (CD-R) no se ha grabado correctamente.
no de 15L indicación	El CD está sucio o rayado.	Cambie o limpie el CD.
	No se ha introducido el CD o se ha introducido al revés.	Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba.
	La lente del láser está empañada.	Espere hasta que haya desaparecido la condensación de vapor de la lente.
Hold de indicación o ninguna reacción a los controles	La función HOLD está activada.	Desactive HOLD.
	Descarga electrostática.	Desconecte el equipo de la fuente de alimentación o retire las pilas durante unos segundos.
Se saltan pistas del CD	El CD está dañado o sucio.	Cambie o limpie el CD.
	Las funciones RESUME, SHUFFLE o PROGRAM están activadas.	Desactive RESUME, SHUFFLE o PROGRAM.



# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.

Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido o su calidad es deficiente	Está activada la función PAUSE.	Pulse ►  .
	Las conexiones están sueltas, sucias o mal realizadas.	Compruebe y límpielas.
	El volumen no está ajustado.	Ajústelo.
	Funcionamiento incorrecto debido a la proximidad de teléfonos móviles en funcionamiento	Mantenga el reproductor alejado de ellos.
	Fuertes campos magnéticos en las proximidades del equipo	Cambie la posición o las conexiones.
	Utilización en el vehículo	
	El adaptador de casete está introducido incorrectamente.	Introdúzcalo correctamente.
	La temperatura en el interior del vehículo es demasiado alta o baja.	Deje que el reproductor de CD se adapte a la temperatura.
La recepción de la radio es débil.	La toma del encendedor está sucia.	Límpiela.
	La dirección de reproducción de la función de inversión automática es incorrecta.	Cámbiela.
	La señal de radio es débil.	Coloque la antena de forma que obtenga una recepción óptima.
La alarma no funciona.	Interferencias por la presencia de equipos eléctricos como televisores, ordenadores, motores, etc.	Manténgalo alejado de ellos.
	No se ha ajustado la hora de la alarma o no se ha activado.	Ajuste la hora/active la alarma.
Funcionamiento incorrecto, pérdida de la configuración de la hora	El funcionamiento continuo con pilas débiles	Cambie las pilas, reajuste la configuración.

# ESPECIFICACIONES

## SALIDA

Auriculares .....	16 Ohms/3,5mm
Salida de potencia .....	.2x3mWRMS

## REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables .....	.99 faixas
Margem de frecuencias .....	100HZ - 20KHZ
Relación señal/ruido .....	.>80dB
Distorsión armónica total .....	.<1%

## SINTONIZADOR

Gama de frecuencia FM .....	.87,5 - 108MHz
Gama de frecuencia AM .....	.531 - 1602KHZ
Rejilla de sintonización .....	.9/10KHz

## INFORMATION GENERAL

Alimentación DC .....	.2,5VDC - 6,0VDC
Consumo .....	.300mA
Dimensiones .....	.128x33x139.2 (mm)
Peso (sin embalaje) .....	.240g

## ACCESORIOS

- 01 Manual de instrucciones
- 01 Adaptador AC/DC
- 01 Auriculares
- 02 Pilas recargables

# GARANTIA INTERNACIONAL

¡Agradecemos su preferencia!

Philips pone a su disposición una amplia red de Centros de Servicios Especializados a donde usted podrá dirigirse en caso de requerir asistencia técnica con respecto a la instalación, funcionamiento o cualquier anomalía que presente su producto Philips, tanto durante el período de vigencia de la garantía como con posterioridad.

- **Periodo de vigencia de la garantía**  
01 año a par tir de la fecha de compra
- **Condiciones de la garantía**  
La garantía cubre la reparación gratuita del producto ante cualquier mal funcionamiento o defecto de fabricación. Incluye la totalidad de los componentes y la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestros Centros de Servicios oficiales.
- **La garantía no cubre**
  - Daños causados por sobrevoltaje o otras alteraciones en el suministro de energía eléctrica, fenómenos naturales como terremotos, tormentas eléctricas, inundaciones.
  - Desperfectos causados por accidentes, transportes, golpes, uso del voltaje diferente al especificado en el producto, desgaste manual, mala recepción, ocasionada por antena deficiente o señales de transmisión débiles.
  - Gastos del transporte del aparato a reparar.
- **La calificación de las averías**  
Corresponderá únicamente a los servicios oficiales de Philips quedando sin efecto la garantía si el producto es manipulado por personas ajenas a estos servicios.
- **Como hacer efectiva la garantía**  
Para solicitar una reparación en garantía usted debe llevar su producto a cualquiera de los Centros de Servicio oficiales y presentar la factura o boleta de compra en donde consta la fecha de compra. Cuando se trata de aparatos de gran tamaño, puede solicitar la visita de un técnico a domicilio.
- **Garantía Internacional**  
Todos los productos Philips tienen garantía internacional, no importa donde usted los haya adquirido siempre que estén dentro del periodo de tiempo especificado.
- **Después del periodo de garantía**  
Su producto continua teniendo servicio técnico en todos nuestros Centros de Servicio en donde también podrá adquirir repuestos originales y accesorios para el mismo.

#### • **Comuníquese con nosotros**

Si usted tiene alguna duda con respecto a su producto, o donde adquirir otros productos Philips, o reclamos con respecto a la prestación del servicio, Philips dispone de un teléfono en donde le resolverán su pregunta.

Argentina (Buenos Aires)	45442047
Chile (Santiago)	2-7302000
Colombia (Bogota)	980018971
Ecuador (Quito)	2-2546100
Panamá (Panamá)	2239544
Paraguay (Assunción)	211666 - ext. 207/202
Peru (Lima)	080010000
Uruguay (Montevideo)	923392
Venezuela (Caracas)	80074454

Para atención fuera de Latino America contacte Philips Local o a:  
Philips Consumer Service  
Beukenlaan 2  
5651 CD EINDHOVEN  
THE NETHERLANDS



3106 305 21211



**PHILIPS**

*Let's make things better.*